

## **Cómo Hacer el Progreso de la Lectura How to Make Reading Progress**

Al aprender enseñas, al enseñar aprendes.

By learning you will teach, by teaching you will learn.

Latino Saying

Good Reading is Clear Thinking/

La buena lectura es pensamiento claro

p. 2

Think about Chicago Histories/

Piense en Historias de Chicago

p. 27

Stories/Historias

p. 41

Plan Actions/Acciones

p. 48

**Por la Universidad de De Paul  
Centro para la educación urbana**

**<http://teacher.depaul.edu>**



## Los Buenos lectores toman tiempo para pensar.

Elige tu refrán/dicho favorito.

Luego dibuja una imagen que lo muestre. Muestra tu imagen a alguien. Pregúntale con las ideas que dibujaste.

If you wish to learn the highest truths, begin with the alphabet. (Japan)	Si deseas aprender las grandes verdades, comienza con el alfabeto. (Japón)
Never be afraid to sit awhile and think. (Lorraine Hansberry, US)	Nunca temas sentarte un largo rato y pensar. (Lorraine Hansberry, EUA)
He who does not know one thing knows another. (Kenya)	Aquel que no sabe una cosa sabe otra. (Kenya)
The world exists on three things: truth, justice, and peace. (Hebrew)	El mundo existe en tres cosas: la verdad, la justicia, y la paz. (Hebreo)
Give me leverage, and I will move the Earth. (Greece)	Dame ventaja, y moveré la Tierra. (Griego)
A book is a garden carried in the pocket. (Saudi Arabia)	Un libro es un jardín que cargas en el bolsillo. (Arabia Saudita)
A gentle hand may lead even an elephant by a single hair. (Iran)	Una mano gentil puede guiar aun a un elefante por un pelo. (Irán)
Do good, and don't worry to whom. (Mexico)	Haz el bien, y no te preocupes a quien. (México)
A clever person turns big troubles into little ones and little ones into none at all. (China)	Una persona astuta vuelve grandes problemas en pequeños y pequeños en inexistentes. (China)
Everyone is the age of her heart. (Guatemala)	Todos son la edad de su corazón. (Guatemala)
You must be the change you wish to see in the world. (Mahatma Gandhi)	Debes ser el cambio que deseas ver en el mundo. (Mahatma Gandhi)

Piensa Más: Cuenta una historia basada en la idea.

## Piensa Más/Think More!

**FOCUS/ ENFOCAR →**

**THINK CLEARLY/PENSAR CLARAMENTE ✓**

**LEARN MORE/APRENDE MÁS ↗**

Infer Character Traits

What does the character do?

What trait does that show the character has?

Analyze Causes and Effects

What is an important event in the story?

What caused it?

What did it cause—what did people do because it happened?

Learn Ideas

What is an important idea you learned?

What is an example that helps explain it?

Rasgos/Características inferiores del Personaje

¿Qué hace el personaje?

¿Qué rasgos/características que el personaje tiene son mostrados?

Analizar Causas y Efectos

¿Cuál es un evento importante en la historia?

¿Qué lo causó?

¿Qué causó? - ¿Qué hizo la gente porque sucedió?

Aprenda Ideas Principales Memorables

¿Cuál es una idea importante que aprendiste?

¿Cuál es un ejemplo que ayude a explicarlo?

**Fable: La tortuga y el conejo** de Adaptación de la tradicional

Lee ésta fábula atentamente/cuidadosamente. Luego dibuja imágenes que muestren los personajes, lo que sucede y cuál es la idea principal de la historia.

El conejo una vez que se jactaba de su velocidad antes de los otros animales. "Aún no he sido golpeado", dijo él, "cuando yo extenderé mi máxima velocidad. Desafío a cualquiera aquí para competir conmigo. Yo soy el mejor."

La tortuga dijo en voz baja: "Acepto el reto. Estoy cansado de su jactancia. Estoy seguro de que puedo ganar."

"Esa es una buena broma", dijo el conejo, "Yo podría bailar alrededor de todo el camino. Usted nunca será capaz de acelerar más allá de mí. Usted no va a conseguir la victoria".

"Mantenga su jactancia hasta que me ha golpeado", respondió la tortuga. "Vamos a correr? Sé que puedo derrotar a usted."

Así que un curso se creó para la carrera. El camino se curva y el suelo era rocoso.

El conejo se lanzó rápidamente casi fuera de la vista a la vez, pero pronto se detuvo y, creyendo que la tortuga no pudo atraparlo, establecen por unos arbustos en la cima de una colina para tener una siesta. La tortuga en ningún momento se detuvo, pero continuó con un ritmo lento pero constante recto hasta el final del curso.

Cuando el conejo se despertó de su siesta, vio a la tortuga justo al lado del poste de llegada. El conejo corrió tan rápido como pudo, pero ya era demasiado tarde. Vio la tortuga había llegado a la meta. Estaba muy sorprendido. Nunca había perdido una carrera antes.

"Ja, ja", se rió la amiga de la tortuga de la lechuza. "Yo sabía que iba a ganar la tortuga. Turtle es fuerte y constante. Usted es rápido, pero no se toman el tiempo para pensar. Que hago. Es por eso que la gente dice búhos son aves inteligentes".

**Entonces dijo el Conejo,** \_\_\_\_\_.

¿Qué cree usted que el conejo dijo? ¿Por qué piensas eso?

¿Qué crees que sucedió después? ¿Por qué piensas eso?

¿Qué habría suceder si el búho desafió el conejo de raza? ¿Por qué piensas eso?

**Fable: The Turtle and the Rabbit** Adapted from the Traditional

Lee ésta fábula atentamente/cuidadosamente. Luego dibuja imágenes que muestren los personajes, lo que sucede y cuál es la idea principal de la historia.

The Rabbit was once boasting of his speed before the other animals. "I have never yet been beaten," said he, "when I put forth my full speed. I challenge any one here to race with me. I am the best."

The Turtle said quietly, "I accept your challenge. I am tired of your bragging. I am confident that I can beat you."

"That is a good joke," said the Rabbit ; "I could dance around you all the way. You will never be able to speed past me. You will not get the victory."

"Keep your boasting till you've beaten me," answered the Turtle. "Shall we race? I know that I can defeat you."

So a course was set up for the race. The path was curved and the ground was rocky.

The Rabbit darted speedily almost out of sight at once, but soon stopped and, believing that the Turtle could never catch him, lay down by some bushes at the top of a hill to have a nap. The Turtle never for a moment stopped, but went on with a slow but steady pace straight to the end of the course.

When the Rabbit awoke from his nap, he saw the Turtle just near the winning post. The Rabbit ran as fast as he could, but it was too late. He saw the Turtle had reached the goal. He was very surprised. He had never lost a race before.

"Ha, ha," laughed the Turtle's friend the owl. "I knew that Turtle would win. Turtle is strong and steady. You are fast but you don't take time to think. I do. That's why people say owls are wise birds."

Then the Rabbit said, \_\_\_\_\_

What do you think the Rabbit said? Why do you think that?

What do you think happened next? Why do you think that?

What would have happened if the Owl challenged the rabbit to race?

**LEE CUIDADOSAMENTE LA HISTORIA.****Dibuja imágenes que muestren lo que cada parte dice.**

Antes de que hubiera una ciudad de Chicago, era un lugar difícil para vivir. No había tiendas ni calles. Era muy frío en el invierno y caliente en el verano. Había mucha nieve en el invierno, así que era difícil viajar. En la primavera había mucha lluvia y lodo, lo cual también hacía difícil viajar en esa época.

Muestra como era el lugar. Primero, subraya las palabras y frases que describan el lugar. Después utilízalas para mostrar los principios de Chicago en el rectángulo-dibuja como era entonces.

--

**Un Cambio**

Hace más de 200 años Jean Baptiste Point DuSable vino a este lugar. Construyó una cabaña en el río. Abrió un puesto de intercambio. Un puesto de intercambio es un lugar al cual las personas llevan las cosas que tienen y las intercambian por cosas que necesitan. Al principio intercambiaba con los indios americanos.

Muestra o describe lo que sucedió. Primero subraya la información que cuente lo que sucedió. Después dibuja o escríbelo aquí. Muestra lo primero que pasó, después lo segundo y tercero.

--	--	--

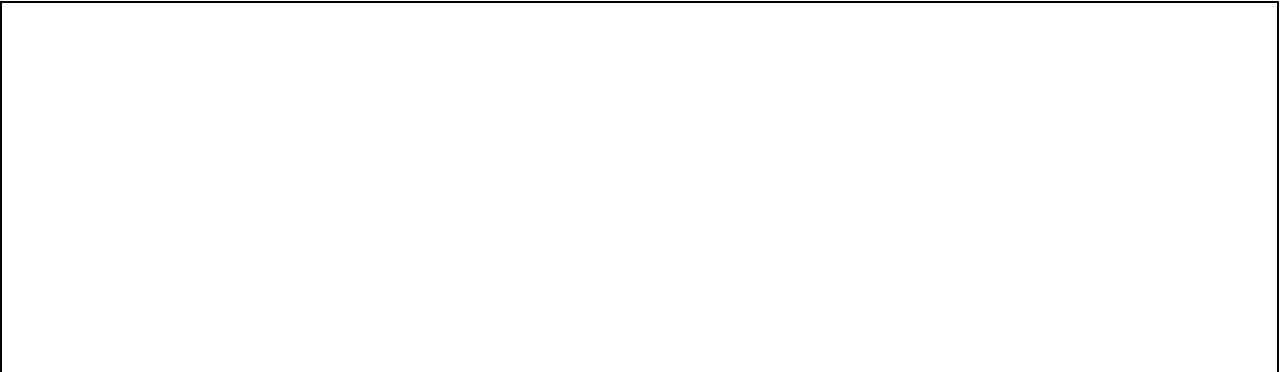
¿Qué piensas que sucedió después? Cuenta lo que piensas que pasó y por qué lo piensas.

**LEE CUIDADOSAMENTE LA HISTORIA.**

**Dibuja imágenes que muestren lo que cada parte dice.**

**Before there was a city of Chicago**, it was a hard place to live. There were no stores or streets. It was very cold in the winter and hot in the summer. There was a lot of snow in winter, so it was hard to travel. In spring, there was a lot of rain and mud, which made it hard to travel then, too. It must have been hard to live in Chicago then. Winters were snowy. In spring the ground was muddy. There were no stores. People had to build their own homes.

Show what the place was like. First, underline the words and phrases that tell about the place. Then use them to show early Chicago in the rectangle—draw what it was like then.



**A Change**

More than 200 years ago Jean Baptiste Point DuSable came to this place. He built a cabin on the river. He opened a trading post. A trading post is a place where people bring things they have and trade them for things they need. At first he traded with Native Americans.

Show or tell what happened. First, underline the information that tells what happened. Then draw or write it here. Show what happened first, second, third.

--	--	--



## SMART CHART: CHARACTER TRAITS

Read carefully (CCSSR1) to infer traits (CCSSR3)

A character trait is how a person or character is all the time—traits describe a person or character based on how the person or character relates to others and responds to events. List words that mean the same as the first word on each row. Then list a word that means the opposite.

TRAIT	ANOTHER WORD FOR THIS TRAIT	A WORD THAT MEANS THE OPPOSITE
brave		
kind		
helpful		
careful		
patient		

Write about a character or person who has one of the character traits in your chart. Tell an example that shows that trait.

---



---



---

A person or character has more than one trait.

List another trait of that character or person. \_\_\_\_\_

Tell an example that shows that trait.

---



---





## CUADRO INTELIGENTE: CARACTERÍSTICAS DE PERSONAJE

Leer cuidadosamente (CCSSR1) inferior rasgos (CCSSR3)

Una característica de personaje es como una persona o personaje es todo el tiempo – las características describen una persona o personaje, se basan en cómo la persona o el personaje se relaciona con otros y responde a los eventos. Enlista palabras que signifiquen lo mismo que la primera palabra en cada renglón. Entonces enlista una palabra que signifique lo opuesto.

CARACTERÍSTICA	OTRA PALABRA PARA ESTE CARACTERÍSTICA	UNA PALABRA QUE SIGNIFICA LO OPUESTO
valiente		
tipo		
servicial		
cuidadoso		
paciente		

Escriba acerca de un personaje o persona quién tenga uno de los rasgos de personaje en tu cuadro. Diga un ejemplo que muestre esa característica.

---



---



---

Una persona o personaje tiene más de un rasgo/característica.

Enlista otras características del personaje o persona. \_\_\_\_\_

Diga un ejemplo que muestre esa característica.

---



---



## Little Pink Riding Hood

Common Core Anchor Reading Standard 1. Read closely to determine what the text says explicitly and to make logical inferences from it; cite specific textual evidence when writing or speaking to support conclusions drawn from the text.

Little Pink Riding Hood loved to wear pink clothes. That is why she really liked her special coat.

One day she put on her coat. She picked up a basket of food. She was going to take it to her grandmother's house.

Her grandmother was sick. Little Pink Riding Hood loved her grandmother.

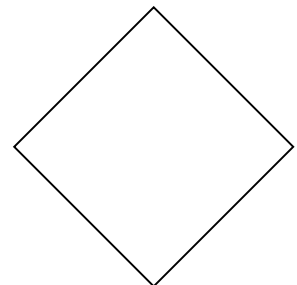
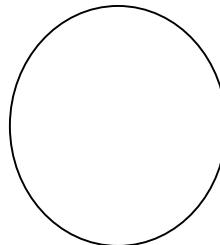
Little Pink Riding Hood walked through the woods. She ate some of her grandmother's cookies, which she had baked and covered with pink icing. While she was eating a cookie, she met a wolf. The wolf asked her where she was going. She said, "I am taking food to my grandmother. Would you like a cookie?"

He thanked her but told her he did not like cookies. The wolf said she was a very sweet child. She smiled. He asked where her grandmother lived. She told him that she did not have good map skills but that it was a place she could always find by looking for pink. It's a pink house.

Then she met a squirrel. The squirrel asked her, "Have you seen a big, bad wolf?" "Well, I saw a wolf," she answered. Then she explained.

### Visualize to Realize

Draw pictures of characters in the story.





## Caperucita Rosa

Common Core Anchor Reading Standard 1. Read closely to determine what the text says explicitly and to make logical inferences from it; cite specific textual evidence when writing or speaking to support conclusions drawn from the text.

A Caperucita Rosa le gustaba usar ropa color rosa. Por eso realmente le gustó su abrigo especial.

Un día se puso su abrigo. Recogió una cesta de comida. Iba a llevarla a la casa de su abuela.

Su abuela estaba enferma. Caperucita Rosa quería mucho a su abuela.

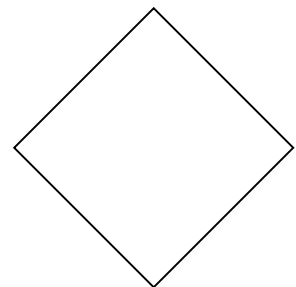
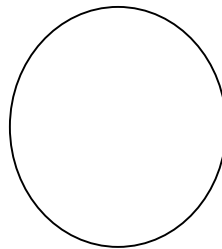
Caperucita Rosa caminó por el bosque. Ella comió algunas galletas de su abuela, que ella había horneado cubierto con glaseado rosa. Mientras comía una galleta, se encontró a un lobo. El lobo le preguntó adonde iba. Ella le respondió, “Le voy a llevar comida a mi abuela. ¿Quiere usted una galleta?”

El le agradeció, pero le dijo que no le gustaron las galletas. El lobo dijo que era un niña muy dulce. Ella sonrió. Le preguntó donde vivía su abuela. Ella le dijo que no tenía buenas habilidades de mapa, pero es un lugar que ella podría encontrar siempre buscando el color rosa. Es una casa rosada.

Entonces ella encontró una ardilla. Le preguntó la ardilla, “¿usted ha visto a un lobo grande y malo?” “Bueno, vi un lobo,” ella contestó. Entonces ella le explicó.

### Visualice para Realizar

Dibuje a los personajes del cuento.



**Actions can show TRAITS.**

CCSSR3—analyze relationships and traits.

*Note or draw an action a character or person takes. Then tell a trait that action shows.*

Character or Person: \_\_\_\_\_

ACTION

Trait the action shows: \_\_\_\_\_

**A character or person has more than one trait.***Note or draw another action that character or person takes. Tell the trait that shows.*

ACTION

Trait the action shows: \_\_\_\_\_

*You can do this same activity to tell about yourself!  
Show and tell two great traits you have.*



## Las acciones pueden mostrar RASGOS (CARACTERÍSTICAS).

CCSSR3—Analizar relaciones y rasgos (características).

*Indicar o dibujar una acción que toma un personaje o persona. Luego diga un rasgo (característica) que muestre la acción.*

Personaje o Persona: \_\_\_\_\_

ACCIÓN

Rasgo (característica) que muestra la acción: \_\_\_\_\_

## Un personaje o persona tiene más de un rasgo (característica).

*Indicar o dibujar otra acción que toma un personaje o persona. Diga el rasgo (característica) que muestra.*

ACCIÓN

Rasgo (característica) que la acción muestra: \_\_\_\_\_

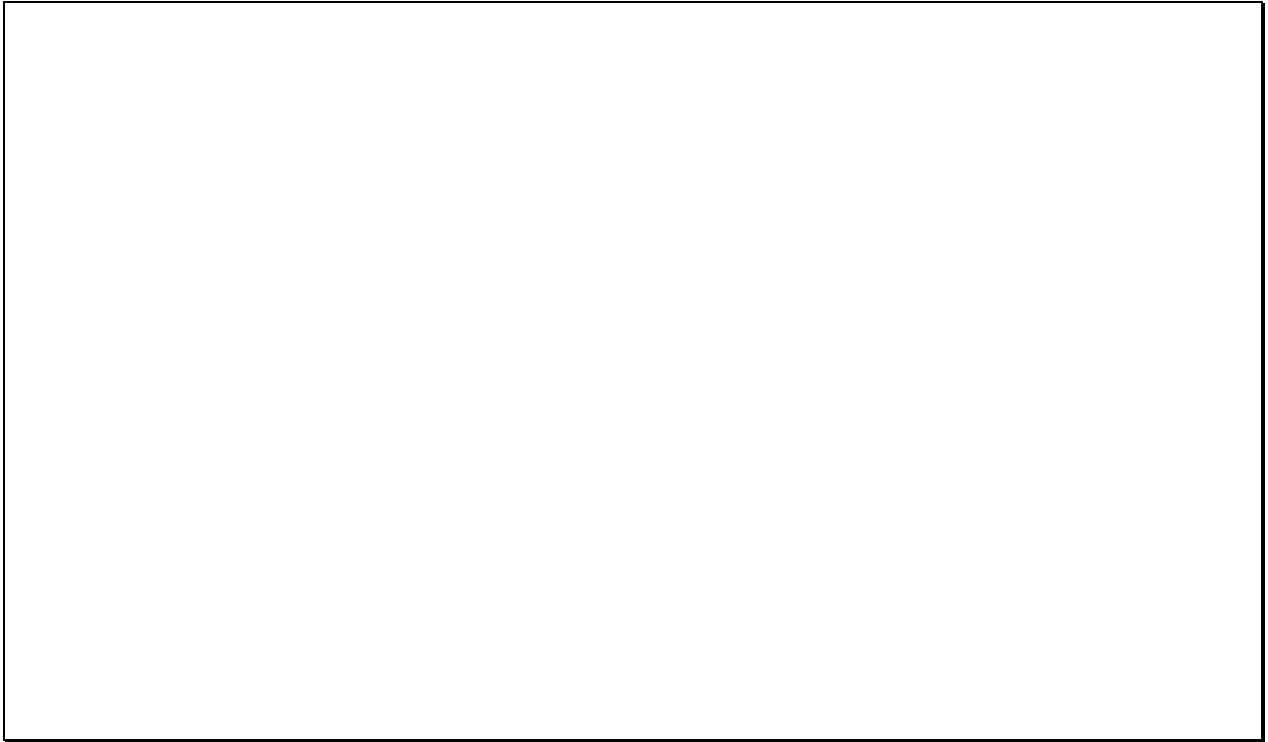
*Usted puede hacer ésta misma actividad para contar de usted mismo!  
Mostrar y decir dos grandes rasgo (característica)s que usted tiene.*

## Picture Meaning

Common Core Anchor Reading Standard 2. Determine central ideas or themes of a text and analyze their development; summarize the key supporting details and ideas.

Choose one paragraph or page.

Draw a picture that shows what it says.



Then show your picture to another student.  
Ask that student to find the part you pictured.  
Ask them to write what they think your picture says.



## Dibuja el Significado

Common Core Anchor Reading Standard 2. Determine central ideas or themes of a text and analyze their development; summarize the key supporting details and ideas.

Escoge un párrafo o página.

Haz un dibujo que demuestre lo que dice.

Después enséñale tu dibujo a otro estudiante.

Pídele al estudiante que encuentre parte de tu dibujo.

Pídele que escriba lo que tu dibujo explica.

## Read Comprehensively –PRIMARY READER

### Where: The Place

--

### Who: Characters

--	--



# What Happens—Primary Reader

1

2

3

**Discuss—what is the lesson or idea the writer wants to tell us based on the events in the story?**

## Lectura Comprensiva –Lector Primario

### ¿Dónde?: El Lugar

--

### ¿Quiénes?: Personajes

--	--

¿Qué Pasa? – Lector Primario

1

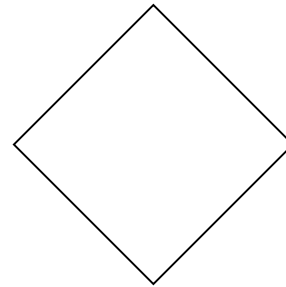
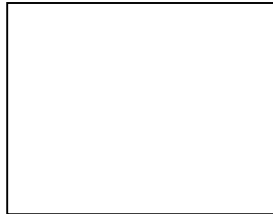
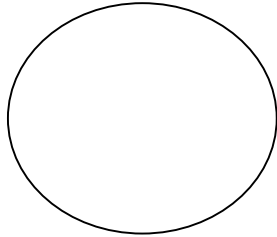
2

3

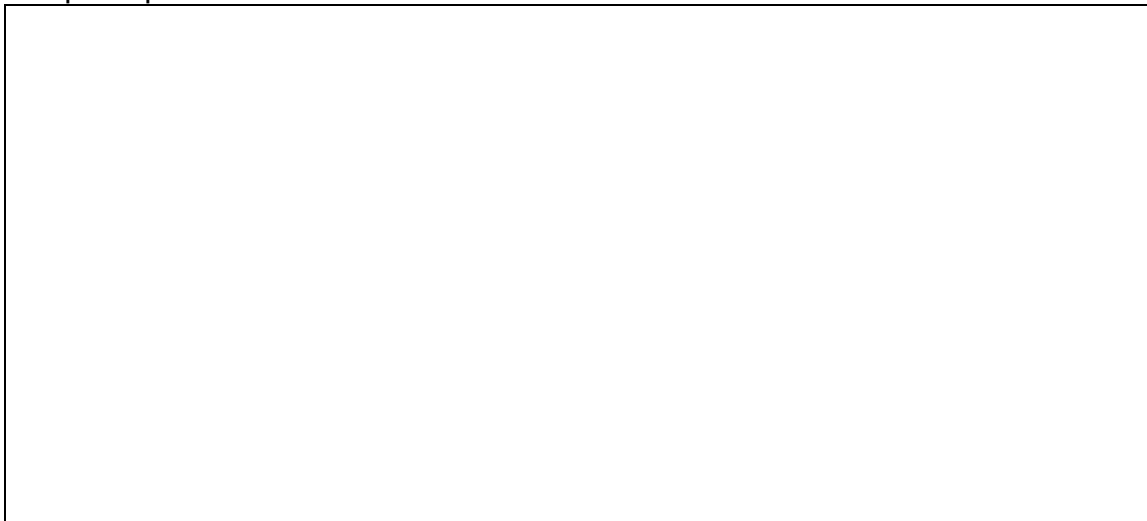
Discuta: ¿cuál es la lección o idea que el escritor quiere decirnos basado en los eventos de la historia?

## Story/History Reader

Draw three persons who are in it.



Map the place.



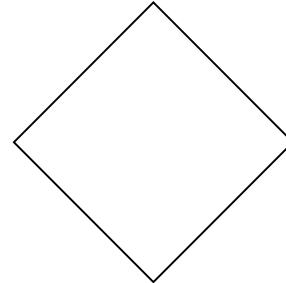
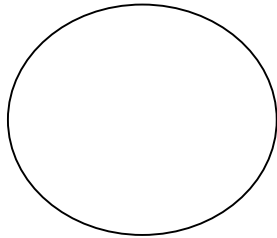
Sequence the Events.



Write what those persons might have said about one of those events.

## Lector de Historia y Cuentos

Dibuja a tres personas que tomen parte.



Haz un mapa del lugar.



Como se desarrollan los Eventos.



Escribe lo que esas personas pudieron haber dicho acerca de alguno de esos eventos.



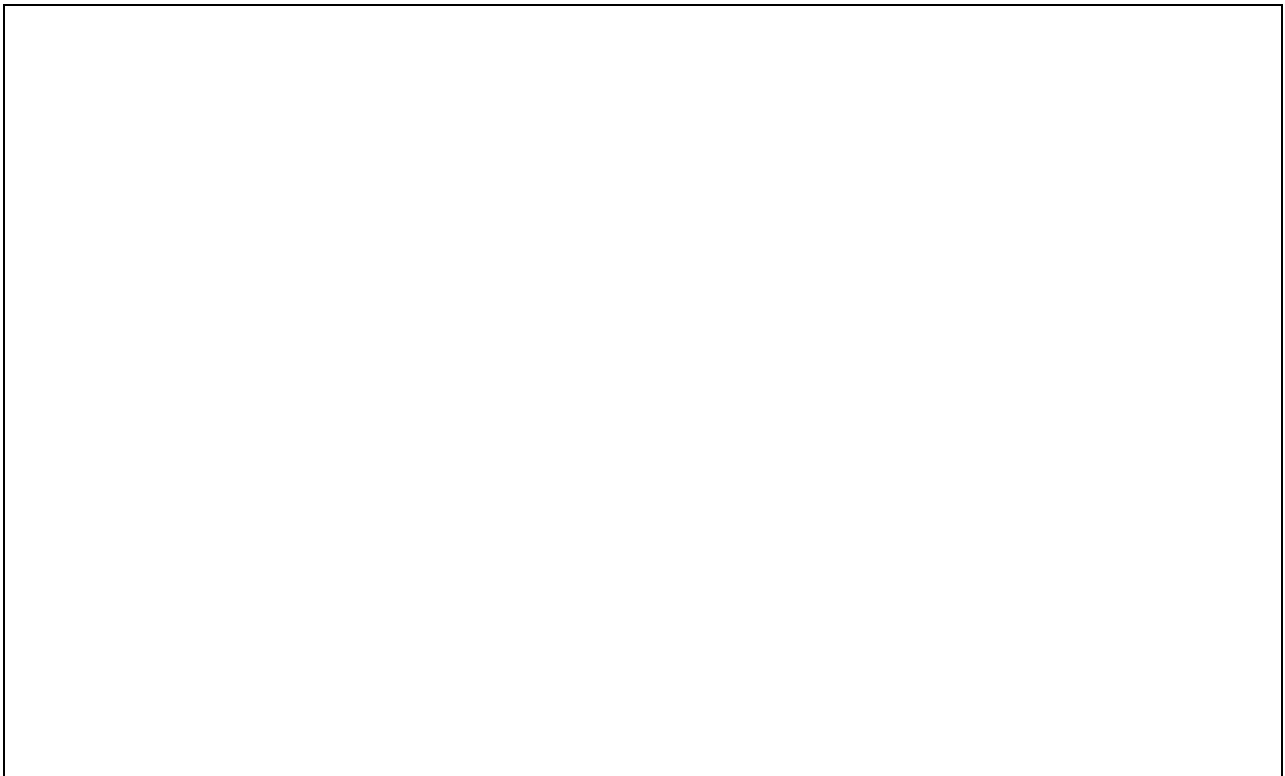
## How did people solve a problem?

Common Core Anchor Reading Standard 1. Read closely to determine what the text says explicitly and to make logical inferences from it; cite specific textual evidence when writing or speaking to support conclusions drawn from the text.

People in every community need food. When Tenochtitlan was a small village, each family got its own food, and everyone in the family worked to hunt or gather food to work. Then more and more people lived in the community, which became more settled. All the people required a steady food supply. The Aztecs who lived in Tenochtitlan began to farm. Soon, though, they needed more farmland. So they developed a new kind of agricultural technique.

To add farmland, the Aztecs built floating gardens in the water of the lake they lived near. These gardens were created inside huge baskets. Women helped to make them. Men used boats to take them on the lake. The Aztecs floated the baskets on the water and then filled them with soil from the bottom of the lake.

They planted their crops in the soil in the baskets. At first the baskets were tied to each other and the land and were not anchored. Then the roots of the plants grew down to the lake bottom. The roots held the baskets firmly in place, and eventually created a kind of landfill. The climate was warm. The Aztecs grew crops all year in the floating gardens. Children helped to gather the food. Today, you can see the location of these floating gardens in a place within Mexico City.





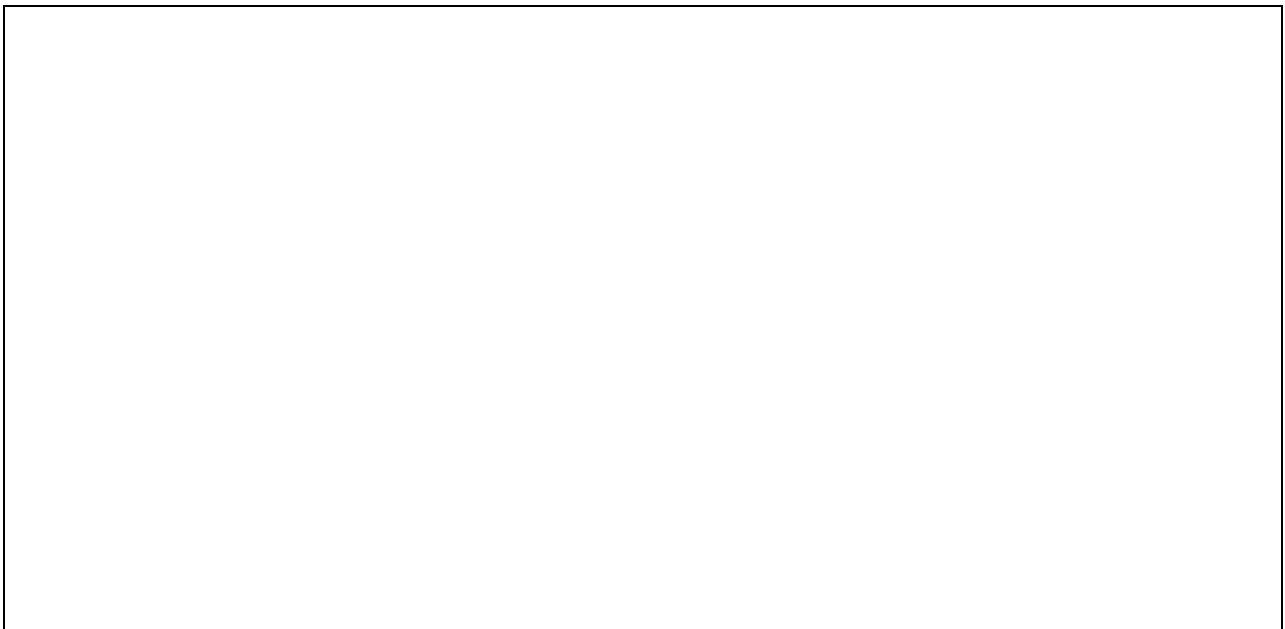
## ¿Cómo resolvieron las personas un problema?

Common Core Anchor Reading Standard 1. Read closely to determine what the text says explicitly and to make logical inferences from it; cite specific textual evidence when writing or speaking to support conclusions drawn from the text.

Las personas en cada comunidad necesitan alimento. Cuando Tenochtitlan era una pequeña aldea, cada familia consiguió su propio alimento, y cada uno en la familia trabajaba para buscar o para recolectar el alimento para trabajar. Entonces, como ha sucedido a través de la historia, más y más gente vivió en la comunidad, cuál llegó a ser más asentado y requirieron un suministro de alimentos constante. Como en otras comunidades, los Aztecas que vivieron en Tenochtitlan comenzaron a cultivar. Sin embargo, en poco tiempo, acabaron con la tierra para el cultivo. Así que tuvieron que desarrollar una nueva clase de técnica agrícola.

Para agregar tierra para cultivar, los Aztecas construyeron jardines flotantes en el agua del lago del que vivían cerca. Estos jardines fueron creados dentro de enormes cestas. Las mujeres ayudaron a hacerlos. Los hombres utilizaron barcos para colocarlos sobre el lago. Los Aztecas pusieron las cestas a flotar sobre el agua y luego las llenaron con tierra del fondo del lago.

Plantaron sus cosechas en la tierra dentro de las cestas. Al principio las cestas fueron atadas una a la otra a la tierra firme y no estaban ancladas. Entonces las raíces de las plantas crecieron hacia el fondo del lago. Las raíces mantuvieron las cestas firmes en su lugar, y eventualmente llenaron el área que ocupaban. El clima era caliente. Los Aztecas cultivaron cosechas todo el año en los jardines flotantes. Los niños ayudaron a juntar el alimento. Hoy, usted puede ver la posición de estos jardines flotantes en un lugar dentro de la Ciudad de México.





## Chicago

- Retos
- Elecciones
- cambios

### **Ciudad con Carácter:**

### **Leer para Aprender acerca del Progreso de Chicago.**

El Aprendizaje de la Literatura no Narrativa Conecta Ideas e Información

Common Core Reading pide a los estudiantes integrar ideas e información de diferentes tipos de fuentes.

Cada una de las lecturas habla acerca del progreso que los individuos hicieron a través de su determinación y colaboración.





## Chicago

- **Challenges**
- **Choices**
- **Changes**

### **Gritty City:**

### **Read to Learn about Chicago Progress.**

Each of the readings tells about progress that individuals made through grit— determination—and collaboration.



## Chicago Changes

Long ago, Chicago was just a small town. Families settled here, and everyone knew everyone else. Residents worked hard to get what they needed, and even children worked, too. People had to work every single day. At that time, there were no schools. They had to get wood to make their houses, and they had to get wood to heat them in winter, as well.

Then, more people moved to Chicago with their families. They wanted to have a school, so they built one themselves. All the children in the city went to school in that one place. The teacher instructed them on reading and writing, and the students learned math, too. Then, after school they would go home and help out their families.

People constructed more and more homes. They built streets out of wood, and they rode the streets on horseback. Some people had wagons and horses would pull them. At night it was difficult to see, so the wagons had lanterns. A lantern is a type of light that uses a candle or oil to illuminate. Sometimes the lanterns would fall off the wagons. Then they might set the street on fire, since the street was made of wood. So people carried buckets of water in their wagons just in case.

When more people moved to Chicago they opened businesses. They opened a blacksmith shop, where a worker would fix wagon wheels made of metal. The blacksmith would make horseshoes, too. There was a carpenter shop, also, and workers there would build furniture for homes.

After many years, there were more people here and several changes. The streets were paved and lined with streetlights. People could shop for clothes, and they could buy furniture that was already made.

Chicago was in a good place for traveling. People built railroad tracks, which allowed trains to come to the city. It was both on a river and on a lake. Chicago was becoming a large city. Every day, more people came to live here. Businesses opened and people started a newspaper. It was a changing place.

### Support the Main Idea

What is the main idea of this passage?

Put X next to three paragraphs that support it strongly. Then underline the parts of the paragraphs that support it.



## Los cambios en Chicago

Hace tiempo, Chicago era un pequeño pueblo. Las familias se establecieron aquí, y todos conocían a todos. Los residentes trabajaron duro para obtener lo que necesitaban, e incluso los niños trabajaron también. La gente tenía que trabajar todos los días. En aquel tiempo, no había escuelas. Ellos tenían que obtener la madera para hacer sus casas, y ellos tenían que obtener la madera para calentarse en los inviernos, también.

Luego, más gente se mudó a Chicago con sus familias. Ellos querían tener una escuela, entonces la construyeron ellos mismos. Todos los niños de la ciudad fueron a la escuela en ese único lugar. La maestra les enseñó a leer y escribir, y los estudiantes aprendieron matemáticas, también. Luego, después de la escuela ellos iban a sus casas y ayudaban a sus familias.

La gente construyó más y más hogares. Ellos construyeron calles de madera, y ellos andaban en las calles a caballo. Algunas personas tenían vagones y los caballos podían jalarlos. En la noche era difícil ver, así que los vagones tenían linternas. Una linterna es un tipo de luz que usa una vela o aceite para iluminar. Algunas veces las linternas podían caerse de los vagones. Podían incendiar las calles, porque estaban hechas de madera. Entonces las personas cargaban cubetas de agua en sus vagones por si acaso.

Cuando más personas se mudaron a Chicago, abrieron negocios. Ellos abrieron una herrería, donde un trabajador podría hacer las ruedas de un vagón de metal. La herrería podría hacer herraduras para caballos, también. Había una carpintería, también, y los trabajadores construían muebles para hogares.

Después de muchos años, había más personas aquí y hubo muchos cambios. Las calles fueron pavimentadas y alumbradas. Las personas podían comprar ropa, y podían comprar muebles que ya estaban hechos.

Chicago era un buen lugar para viajar. La gente construyó vías, lo que permitía que los trenes vinieran a la ciudad. Había un río y también un lago. Chicago se había convertido en una gran ciudad. Cada día, mas gente vino a vivir aquí. Los negocios abrieron y la gente comenzó un periódico. Era un lugar cambiante.

### Apoya la Idea Principal

¿Cuál es la idea principal de este pasaje? Pon una X alado de tres párrafos que lo apoyen fuertemente. Luego subraya las partes de los párrafos que la apoyen.



## Settlement

Settlers came to this area to build farms called homesteads. While they found the land difficult to plant in because of the thick root system, trees were not in the way—the area was mostly an open grassland. When settlers came, they traded goods with the Potawatomi to get food and animal skins. After a time, the Potawatomi were forced to move when homesteaders took over the land. The Potawatomi asked if they could stay “on the land given to us by the great spirit,” but they could not continue to live here. By 1831, they had to move.

*Here is what one woman wrote about her trip to live in Illinois.*

I have dragged one foot after the other so long and hope for the best. Friday Eve – We commenced a fourteen-mile prairie trip after we got to Paris, Illinois. Hot though the sun was setting, it was very good part of the way—many bad slews. The doctor’s wagon was stuck twice, and twice the oxen drew him out. The prairies look fine. Many kinds of flowers grow on them—and prairie hens live on them, one of the company shot one. Eliza looks bad but says she

feels like helping me get supper. Oh, dear, I think it’s a hard time. Saturday 15<sup>th</sup> – Today we have been traveling through prairie and timber, both, and got lost in the bargain. We took the wrong road and wallowed around the prairie grass, sometimes as high as the horses’ backs. Night came and we pitched our tent after mowing the grass down and made ourselves as comfortable as could be expected amongst the mosquitoes.

*Here is what one woman’s life was like after settling.*

The woman told me that they spun and wove all the cotton and woolen garments for the family, and knit all the stockings; her husband, though not a shoe-maker by trade, made all the shoes. She made all the soap and candles they used, and prepared her sugar from the sugar-trees on their farm. All she wanted with money, she said, was to buy coffee and tea, and she could “get enough any day by sending a batch of butter and chicken to market.” They used no wheat, nor sold any of their corn, which though it appeared a very large quantity, was not more than they required to make their bread and cakes of various kinds, and to feed all their live stock during the winter.”

*Here are some of the problems these settlers faced each season.*

Fall—the threat of fire—the prairie grass became very dry and a spark could start a fire that would burn the prairie and sometimes their cabins.

Winter—the freezing cold, deep snow, people got lost in the drifts or out on the prairie when the trails were covered.

Spring—the prairie became swampy when the snow melted.

Summer—some days were very hot and there was no shady forest to cool yourself; there were so many insects that sometimes horses died from being stung so much.

✓ Next to each section, write the main idea of that part of this text.



## Asentamiento

Los Colonos vinieron a esta área a construir casas rurales/granjas llamadas granjas/haciendas (homesteads). Mientras tanto, encontraron que la tierra era difícil de plantar por las raíces tan gruesas, no había árboles en el camino – el área era mayormente un prado abierto. Cuando los colonos llegaron, ellos comercializaron bienes con los Potawatomi para obtener comida y pieles de animales. Después de un tiempo, los Potawatomi fueron obligados a moverse cuando las granjas/haciendas tomaron toda la tierra. Los Potawatomi preguntaron si ellos podían quedarse “en la tierra que les había dado el gran espíritu” pero ellos no pudieron continuar viviendo ahí. Para 1831, ellos tuvieron que moverse.

*Esto es lo que una mujer escribió acerca de su viaje para vivir en Illinois.*

He arrastrado un pie después del otro por tanto tiempo y he esperado por lo mejor. Víspera del Viernes – Nosotros comenzamos un viaje por la pradera de catorce millas después de que llegamos a Paris, Illinois. Caluroso mientras el sol se estaba poniendo, eso fue una parte buena del camino – muchos malos slews. El vagón del doctor se atascó dos veces, y dos veces los bueyes lo sacaron. Las praderas se ven bien. Muchos tipos de flores crecidas sobre ellos – y gallinas de pradera viven ahí, uno de nuestra compañía le disparó a una. Eliza se ve mal pero dice que me ayudará a preparar la cena. Oh, querida, yo creo que son tiempos difíciles. Sábado 15 – Hoy nosotros hemos estado viajando por la pradera y madera, ambos, y nos perdimos en el camino. Nosotros tomamos el camino equivocado y nos revolcamos en el pasto de la pradera, algunas veces el pasto está tan alto como las espaldas de los caballos. La noche llegó y lanzamos nuestra tienda después de cortar el pasto y ponernos tan cómodos como se pudiera entre los mosquitos.

*Esto es lo que la vida de una mujer era después de colonizar.*

La mujer me dijo que ellas hilaban y tejían todas las prendas de algodón y lana para toda la familia, y tejían todas las medias; su esposo, aunque no era un zapatero de profesión, hacía todos los zapatos. Ella hacía todos los jabones y velas que usaban, y preparaba el azúcar de los árboles de azúcar en su granja. Todo lo que quería hacer con el dinero, ella dijo, era comprar café y té, y ella “podría obtener suficiente cualquier enviando un lote de mantequilla y pollo al mercado”. Ellos no usaban trigo, tampoco vendían nada de su maíz, que parecía ser una gran cantidad, no era más que lo que requerían para hacer sus propios panes y pasteles de varios tipos, y alimentarse durante el invierno.

*Estos son algunos de los problemas que éstos colonos enfrentaban cada estación.*

Otoño – la amenaza de incendios – el pasto de la pradera se volvía muy seco y una chispa podía empezar un incendio que podía quemar la pradera y algunas veces sus casas.

Invierno – el frío congelante, la nieve profunda, la gente se perdía en las desviaciones o se salían de la pradera cuando los caminos quedaban cubiertos.

Primavera – la pradera se volvía pantanosa cuando la nieve se derretía

Verano – algunos días eran muy calientes y no había sombra en el bosque para refrescarse, había tantos insectos que algunas veces los caballos se morían por haber sido picados tantas veces.

Después de cada sección, escribe la idea principal de cada parte en este texto.



### ***Chicago Legacy: DuSable's Choices and Changes*** ***What choices and changes did Jean Baptiste Point DuSable make?***

Jean Baptiste Pointe du Sable came to Chicago more than 220 years ago. Chicago was a very small place then. Only about 350 people lived here. It must have been hard to live in Chicago then. Winters were snowy. In spring the ground was muddy. There were no stores. People had to build their own homes.

DuSable chose to come here because it was a place where he could build a trading post. A trading post is a kind of business. People get things they need there. They trade other things for them.

DuSable built his trading post himself. He had plan how the trading post would look. He had to find and cut the wood he needed to build it. It was hard work.

DuSable chose a good location for the trading post. He built it at the river near the lake. That way people could get to it by boat. In those days, people traveled by foot or by boat or by horse.. When DuSable built it, it was a very different place.

DuSable traded with the Potowatomi. They are Native Americans. They had lived here for many years. He traded tools to them for furs. The Native Americans were able to get things they did not have by trading.

DuSable traded with settlers, too. A settler is a person who moves to a place and builds a home. Settlers bring some things with them. But they need many things to build their homes. They needed furniture and food. DuSable made furniture and sold food. They found what they needed at the trading post. His trading post was very important. It helped people get what they needed to live here. If there were no trading post, it would have been very hard to stay here. People needed the supplies they could get at his trading post.

DuSable probably knew Chicago was going to grow. He saw more settlers moving here every year. His business was an important place to all of them.

DuSable left Chicago in 1800. He sold the trading post. So the business he started was still open. People could get what they needed to live in Chicago. That business was the most important place in Chicago. It was a very small town. But it would grow.

A legacy is what someone leaves to other people. DuSable's legacy is important. His trading post started Chicago's progress. His choice to come here made a big difference. He helped people come here to stay. 1968 Chicago called him the "Father of Chicago". Today there is a museum named for him. There is a DuSable Park, too. People remember what he did.

### **Draw History**

Draw a picture showing what Chicago might have looked like when DuSable started his business. Draw what you think the trading post looked like. Then write about your picture. Tell why the trading post was important.



## **LEGADO DE CHICAGO: Elecciones y Cambios de DuSable**

### **¿Qué elecciones y cambios hizo Jean Baptiste Point DuSable?**

Jean Baptiste Pointe du Sable vino a Chicago hace más de 220 años. Chicago era un lugar muy pequeño en esa época. Alrededor de 350 personas vivían aquí. Debe haber sido difícil vivir en Chicago en esa época. Los inviernos eran nevados. En la primavera el suelo estaba enlodado. No había tiendas. Las personas tenían que construir sus propios hogares.

DuSable escogió venir aquí porque era un lugar donde podía construir un puesto de intercambio. Un puesto de intercambio es un tipo de negocio. En este lugar las personas obtienen cosas que necesitan.

DuSable construyó su puesto de intercambio por sí solo. Había planeado como se vería el puesto de intercambio. Tenía que encontrar y cortar la madera que necesitaba para construirlo. Fue un trabajo difícil.

DuSable escogió un buen lugar para su puesto de intercambio. Lo construyó en el río cerca del lago. De esa manera las personas podían llegar a él por bote. En esos días, las personas viajaban a pie o por bote o en caballo. Cuando DuSable lo construyó era un lugar muy diferente.

DuSable intercambiaba con los Potowatomi. Son indios americanos. Han vivido aquí por muchos años. Intercambiaba herramientas con ellos a cambio de pieles. Con el intercambio los indios americanos lograban obtener cosas que no tenían.

DuSable también intercambiaba con los colonos. Un colono es una persona que se muda a un lugar y construye un hogar. Los colonos necesitaban muebles y comida. DuSable hacía muebles y vendía comida. Encontraban lo que necesitaban en el puesto de intercambio. Su puesto de intercambio era muy importante. Ayudaba a las personas a obtener lo que necesitaban para vivir aquí. Si no hubiera puesto de intercambio, hubiera sido muy difícil quedarse aquí. Las personas necesitaban las provisiones que podían obtener en este puesto de intercambio.

DuSable probablemente sabía que Chicago iba a crecer. Vio que más colonos se mudaban aquí cada año. Su negocio era un lugar importante para todos ellos.

DuSable dejó Chicago en 1800. Vendió el puesto de intercambio. Así que el negocio que él comenzó seguía abierto. Las personas podían obtener lo que necesitaban para vivir en Chicago. Ese negocio era el lugar más importante en Chicago. Era un pueblo muy pequeño. Pero crecería.

Un legado es lo que alguien le deja a otras personas. El legado de DuSable es importante. En 1968 Chicago lo llamó el "Padre de Chicago". Su puesto de intercambio empezó el progreso de Chicago. Hoy hay un museo que lleva su nombre. También hay un parque DuSable. Las personas recuerdan lo que hizo.

### **Dibuja la historia.**

Dibuja Chicago cuando DuSable empezó su negocio. Muestra el establecimiento de comercio tal como te lo imaginas. Luego explica por qué el establecimiento de comercio era importante.



## After the Fire

### Causes and Effects

Long ago, there was a huge fire in Chicago. The weather had been very dry for weeks. Trees and plants were dried out. The houses and the streets were made of wood. They had been made of wood because it is harder to build a street with rocks.

Because wood burns easily, it was really hard to put the fire out. The fire burned for more than 30 hours and the people could not stop it.

When it started to rain, it helped calm the fire and finally people were safe, but they saw how much was lost. Many blocks had burned up, many families lost their homes. The fire had burned up a large part of the city.

There was a lot of trash left after the fire. A leader had a plan that they should put the burned things in the lake near where the fire burned the city.

### Choices and Changes

They did put the trash in the lakeshore near downtown. By piling dirt on top, planting grass and planting trees they filled in the edge of the lake. That is called landfill. The leaders said the new land would be a special place, a very large park near downtown.

Even though they lost their homes in the fire, many families stayed in Chicago and rebuilt their houses. Five years after the fire, Chicago looked new because people built new homes and the government constructed new streets. The government and people knew that it was safer to use bricks and stones instead of wood.

It is important to learn from history. People learned from the fire to build safely. That lesson is Grant Park, the park that people built on landfill after the fire. When they visit the park, they are visiting Chicago's history. The choice people made long ago made that park part of Chicago today.

### Sequence Events, then Summarize

- Make a timeline showing what happened. Then write a summary. A summary is a few sentences that tell what is important.
- Then figure out the big idea that you learned from this history. Is it: \_\_ the fire changed Chicago or \_\_ people's choices changed Chicago





## Después del Incendio

### Causas y Efectos.

Hace tiempo, hubo un enorme incendio en Chicago. El clima había sido bastante seco por semanas. Árboles y plantas estaban secos. Las casas y calles fueron hechas de madera. Fueron hechas de madera porque es más difícil construir calles con rocas.

Debido a que la madera arde fácilmente, fue muy difícil apagar el fuego. El fuego ardió por más de 30 horas y la gente no podía detenerlo.

Cuando comenzó a llover, ayudó a calmar el fuego y finalmente la gente estuvo a salvo, pero vieron cuanto habían perdido. Muchas cuerdas se habían quemado, muchas familias perdieron sus casas. El fuego había quemado gran parte de la ciudad.

Había mucha basura después del incendio. Un líder tuvo el plan de que debíamos poner las cosas quemadas en el lago cercano donde el fuego quemó la ciudad.

### Opciones y Cambios

Ellos pusieron la basura en las orillas del lago cerca del centro de la ciudad. Por medio de apilar la suciedad, plantar pasto y plantar árboles, ellos llenaron las orillas del lago. Esto se llama campo rellenado. Los líderes dijeron que la nueva tierra sería un lugar especial, un parque muy grande cerca del centro de la ciudad.

Aun cuando ellos perdieron sus hogares en el incendio, muchas familias se quedaron en Chicago a re construir sus casas. Cinco años después del incendio, Chicago parecía nuevo porque la gente construyó nuevas casas y el gobierno construyó nuevas calles. El gobierno y la gente sabían que sería más seguro usar ladrillos y rocas en lugar de madera.

Es importante aprender de la Historia. Las personas aprendieron del incendio a construir seguro. Esa lección es el Grant Park, el parque que las personas construyeron en el campo rellenado después del incendio. Cuando ellos visitan el parque, están visitando la historia de Chicago. La elección de la gente hecha hace tiempo, hicieron a ese parque parte de la historia de Chicago hoy en día.

### Secuencia de Eventos, después resume.

- Haz una línea de tiempo mostrando lo que pasó. Después escribe un resumen. Un resumen es pocas oraciones que digan lo que es importante.
- Después descubre la gran idea que tu aprendiste de ésta historia. Es: \_ el incendio cambio a Chicago ó \_ las decisiones de las personas cambiaron a Chicago.



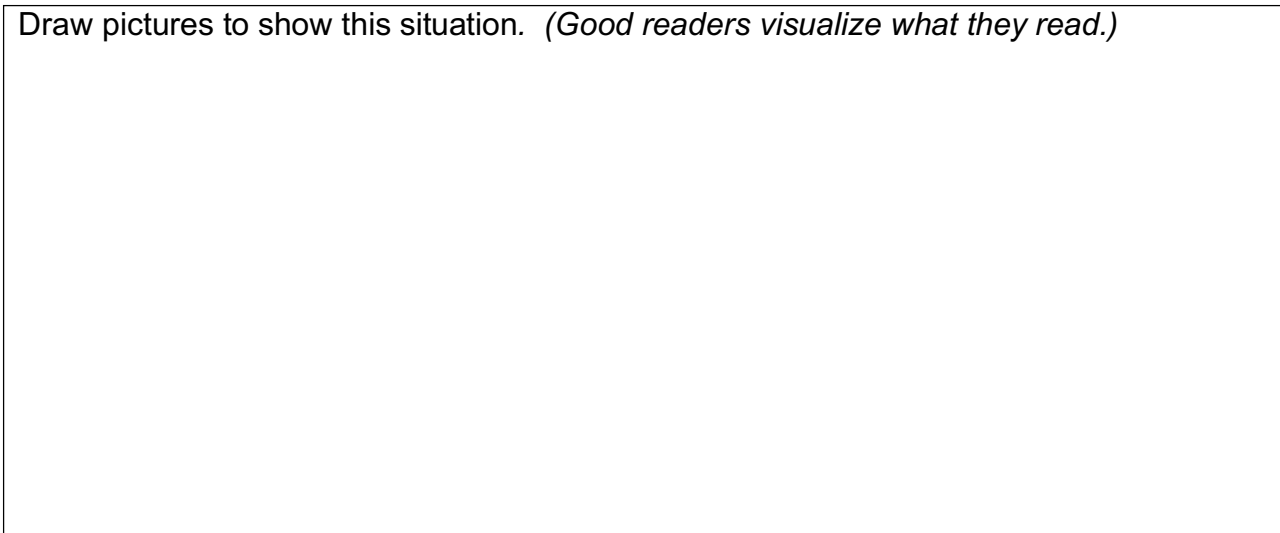
## Landfill!

Here is the history of landfill in ancient Mexico. Chicago people have used landfill to change the city. If you go to the lakefront and stop in Grant Park, you are standing on landfill. After the great fire in Chicago, city leaders decided to solve the problem of too much trash left after the fire. They put it into the front of the city—in the lake. Then they turned that land into a park. As you read this history, think about how the situations were alike and how they were different.

People in every community need food. When Tenochtitlan was a small village, each family got its own food, and everyone in the family worked to hunt or gather food to work. Then, as has happened throughout history, more and more people lived in the community, which became more settled and required a steady food supply. As in other communities, the Aztecs who lived in Tenochtitlan began to farm. Soon, though, they even ran out of farmland. So they developed a new kind of agricultural technique.

To add farmland, the Aztecs built floating gardens in the water of the lake they lived near. These gardens were created inside huge baskets. The Aztecs floated the baskets on the water and then filled them with soil from the bottom of the lake. They planted their crops in the soil in the baskets. At first the baskets were tied to each other and the land and were not anchored. Then the roots of the plants grew down to the lake bottom. The roots held the baskets firmly in place, and eventually created a kind of landfill. The Aztecs grew crops all year in the floating gardens. Today, you can see the location of these floating gardens in a place within Mexico City.

Draw pictures to show this situation. *(Good readers visualize what they read.)*



Caption

### Think BIG

When you read history, you use information to understand ideas. Which of these concepts does this reading help you understand? There is more than one possible answer—check any concepts that this history shows. 1. \_\_choice 2. \_\_challenge 3. \_\_change Yes, it's all three. Put the number of the concept next to the paragraphs that tell information that support that concept.

Now, think of one BIG idea that this history explains. Write it as the caption to your drawing.



## Relleno Sanitario / Vertedero

Esta es la historia del landfill en el México antiguo. La gente de Chicago había usado el landfill para cambiar la ciudad. Si vas al frente del lago y te detienes en el Grant Park, estarás parado en el landfill. Después del gran incendio de Chicago, los líderes de la ciudad decidieron resolver el problema de la basura que quedó después del incendio. Ellos la pusieron al frente de la ciudad – en el lago. Después, ellos convirtieron ese territorio en un parque. Mientras lees esta historia, piensa acerca de cómo las situaciones fueron iguales y como fueron diferentes.

La gente de cada comunidad necesita comida. Cuando Tenochtitlán era una pequeña villa, cada familia obtuvo su propia comida, y cada integrante de la familia trabajaba para cazar o recolectar comida. Luego, como ha pasado a lo largo de la historia, más y más personas vivieron en la comunidad, que se volvió más colonizada y requirió fuentes de comida estables. Como en otras comunidades, los Aztecas que vivieron en Tenochtitlán comenzaron a sembrar y cosechar. Sin embargo, ellos pronto se quedaron sin tierras para cultivar. Por lo que desarrollaron una nueva técnica de agricultura.

Para tener más tierras de cultivo, los Aztecas construyeron jardines flotantes en el agua del lago cerca de donde ellos vivieron. Estos jardines eran hechos dentro de canastas grandes. Los Aztecas flotaban las canastas en el agua y luego las llenaban con tierra del fondo del lago. Ellos plantaban sus cultivos en la tierra en las canastas. Al principio las canastas estaban atadas unas con las otras y no estaban ancladas. Luego las raíces de las plantas crecían hacia abajo al fondo del lago. Las raíces mantenían a las canastas firmemente en su lugar, y eventualmente crearon un tipo de tierra de cultivo. Los Aztecas cultivaban todo el año en los jardines flotantes. Hoy, puedes ver la ubicación de estos jardines flotantes en un lugar dentro de la Ciudad de México.

Draw pictures to show this situation. (*Good readers visualize what they read.*)  
Haz un dibujo para mostrar esta situación (Los buenos lectores visualizan lo que leen)

Caption

### Piensa en GRANDE

Cuando tu lees la historia, tu usas información para entender ideas. ¿Cuál de estos conceptos te ayuda a comprender esta lectura? Hay más de una posible respuesta – revisa cualquier concepto que esta historia muestra. 1. \_elección 2. \_desafío 3. \_cambio Si, son las tres. Pon el número de concepto alado de los párrafos que dicen información que apoyan al concepto.

Ahora, piensa en una GRAN idea que esta historia explica. Escríbelo el subtítulo en tu dibujo.



## A Community Changes

### *How do people change a community?*

Chicago is a city of communities. Each community has a history. It is a history of choices. It is a history of changes. Read about one Chicago community to learn about the choices people have made there.

The community is Pilsen. People call it the “Heart of Chicago.” It started when immigrants moved here. Immigrants are people who move to another country. Many immigrants have moved to Chicago.

Immigrants settled in Pilsen. Many came from a country called Bohemia. They named the community. They called it Pilsen. That is a name from their homeland.

Many came to Chicago to find jobs. There were many factories near Pilsen. Chicago was growing. There were many jobs. People wrote to families. They told them to come to Chicago. They would find jobs. They would find friends. They would join families.

They built the things they needed. They built churches. They built schools. They started businesses. They opened restaurants. They served food that reminded them of Bohemia. They started newspapers. Their newspapers were in their own language.

More people came there from Bohemia. The community grew. Leaders set up a place to help new immigrants. It was called Bohemian Settlement House. It opened in 1905. They helped newcomers find jobs. They helped them find homes. They made sure the newcomers had food. They helped them get medicine. Immigrants learned English at the settlement house.

Then things changed. Many people moved out of Pilsen. They moved to other neighborhoods. Businesses closed. The community got smaller.

Then more people moved into Pilsen. They came from another country. People from Mexico started to move there. They joined the churches. They opened businesses. They opened Mexican restaurants. They started their own newspaper. Pilsen changed. There were two groups in Pilsen.

Leaders of the two groups met. They made a plan. They talked about ways to live together. They worked together. They wanted people to share. They wanted to help the community.

They thought of a way. It was a way to use art. They would make the community special. They would paint murals. A mural is a very big painting on a wall. Both groups worked together to make these great paintings. Now Pilsen has many beautiful murals. They painted them on walls. Both groups were proud.

Today, Pilsen is Mexican-American. Community groups help make it a good place. Community leaders work together. They help people build new homes. People like living there. They know their neighbors will help them. They are proud to live there.

A heritage is what you have from your past. Mexican-Americans have a rich heritage. Every August, Pilsen has a special day. It is the Fiesta Del Sol. People who used to live in Pilsen come back to visit. They see the changes. They see their own heritage too. They see the murals.

### **Write What You Think**

List reasons why someone would start a community center to help people.

Write a paragraph about how a community center helps a neighborhood.



## Una Comunidad Cambia

### ¿Cómo cambian las personas una comunidad?

Chicago es una ciudad de comunidades. Cada comunidad tiene una historia. Es una historia de opciones. Es una historia de cambios. Lee más acerca de una comunidad de Chicago para aprender acerca de las opciones que las personas han hecho ahí.

La comunidad es Pilsen. Las personas la llaman “el Corazón de Chicago.” Comenzó cuando los inmigrantes se mudaron aquí. Inmigrantes son personas que se mudan de un país a otro. Muchos inmigrantes se han mudado a Chicago.

Los inmigrantes se establecieron en Pilsen. Muchos provenían de un país llamado Bohemia. Ellos nombraron la comunidad. La llamaron Pilsen. Ese es un nombre de su tierra natal.

Muchos vinieron a Chicago a encontrar trabajos. Había muchas fábricas cerca de Pilsen. Chicago estaba creciendo. Había muchos trabajos. Las personas le escribían a sus familias. Les decían que vinieran a Chicago. Encontrarían trabajos. Encontrarían amigos. Se encontrarían con sus familias.

Construían las cosas que necesitaban. Construían iglesias. Construían escuelas. Empezaron negocios. Abrieron restaurantes. Servían comida que les recordaba a Bohemia. Comenzaron periódicos. Sus periódicos estaban escritos en su propio idioma.

Más personas llegaban ahí desde Bohemia. La comunidad creció. Los líderes establecieron un lugar para ayudar a los nuevos inmigrantes. Se llamaba la Bohemian Settlement House (Casa Benéfica Bohemia). Abrió en 1905. Ayudaron a los recién llegados a encontrar trabajos. Los ayudaron a encontrar hogares. Se aseguraron que los recién llegados tuvieran comida. Los ayudaron a obtener medicamentos. Los inmigrantes aprendieron inglés en la casa benéfica.

Entonces las cosas cambiaron. Muchas personas se mudaron de Pilsen. Se mudaron a otros barrios. Varios negocios cerraron. La comunidad se hizo más pequeña.

Entonces más personas se empezaron a mudar a Pilsen. Venían de otro país. Personas de México comenzaron a mudarse ahí. Se unieron a las iglesias. Abrieron negocios. Abrieron restaurantes mexicanos. Comenzaron su propio periódico. Pilsen cambió. Había dos grupos en Pilsen.

Líderes de los dos grupos se reunieron. Hicieron un plan. Hablaron de maneras de vivir juntos. Trabajaron juntos. Querían que las personas compartieran. Querían ayudar a la comunidad.

Pensaron en una manera. Fue una forma de utilizar arte. Harían especial a la comunidad. Pintarían murales. Un mural es una pintura muy grande en una pared. Ambos grupos trabajaron juntos para hacer estas grandes pinturas. Ahora Pilsen tiene muchos murales hermosos. Los pintaron en paredes. Ambos grupos estaban orgullosos.

Hoy, Pilsen es mexicano-americano. Grupos comunitarios ayudan a hacerlo un buen lugar. Los líderes comunitarios trabajan juntos. Ayudan a las personas a construir nuevos hogares. A las personas les gusta vivir ahí. Saben que sus vecinos los ayudarán. Están orgullosos de vivir ahí.

Un legado o herencia es lo que tienes de tu pasado. Los mexicano-americanos tienen un legado abundante. Cada agosto, Pilsen tiene un día especial. Es la Fiesta del Sol. Personas que antes vivían en Pilsen regresan a visitar. Ven los cambios. Ven su propia herencia también. Ven los murales.

### Escribe lo Que Piensas

Haz una lista de razones por las que alguien comenzaría un centro comunitario para ayudar a las personas.

# STORIES/HISTORIAS

- Retos
- Elecciones
- cambios

CHALLENGES  
CHOICES  
CHANGES



## Think More!

For any story you read or see on TV, here are the questions you can think about.

### Think about It

- Who is an **important character** in the story?  
What is one of that character's **traits**?  
Why do you think that? How do the character's actions show that trait?
- What is a **choice** that character makes?  
The reason someone does something is called **motive**.  
What was the character's motive--why did that character make that choice?  
What happened because the character made that choice?
- What is something important that happens--an **event** in the story. What is an important event in the story?  
What **caused** it?  
What **effects** did it have? How did it affect the characters?
- Every story has a **theme**, a big idea that you can learn by thinking about what happens in the story. What is the theme of the story?  
Why do you think that?

### Make It Yours

After you read a story or watch it on TV, illustrate it.

First, draw the most important characters.

Then draw the most important things that happen—the events.

For example, how does the story start?

Then what happens that is important?

How does it end?

Draw pictures that show those parts of the story.

Write a sentence that tells about each picture.

Your turning it into your own version, a graphic story.

### Think More

Write the sequel—tell what will happen next.

You can become your own TV story writer!



## Piensa Más

Para cualquier historia que lea o vea en televisión, estas son las preguntas que puede hacer.

- ¿Quién es un personaje importante en la historia?  
¿Cuál es uno de los rasgos/características de ese personaje?  
¿Por qué piensas eso? ¿Cómo muestran las acciones del personaje ese rasgo/característica?  
¿Cuál es una elección que el personaje hace?

La razón por la cual alguien hace algo se llama motive.

¿Cuál fue el motivo del personaje? ¿Por qué ese personaje hizo esa elección?

¿Qué paso para que el personaje hiciera esa elección?

- ¿Qué es algo importante que sucede?. Algo importante que sucede se llama evento. ¿Cuál es un evento importante en la historia?  
¿Qué lo causó?  
¿Qué efectos tuvo?
- Cada historia tiene un tema, una gran idea que tu puedes aprender al pensar en lo que sucede en la historia. ¿Cuál es la idea/tema principal de la historia? ¿Por qué piensas eso?

Después de leer una historia o verla en TV, ilústrela/muéstrela.

Primero, dibuja los personajes más importantes.

Luego dibuja las cosas mas importantes que suceden-los eventos.

Por ejemplo, ¿Cómo comienza la historia?

Entonces ¿Qué pasa que es importante?

¿Cómo termina?

Dibuja imágenes que muestren esas partes de la historia.

Escribe una sentencia/oración/enunciado que cuente sobre cada imagen.

Dí lo que muestra.





## How the Firefly Got Its Light

This is a story based on an old folktale.

This is a story about long ago. There was a little fly. It wanted to be special. The fly was sad. It did not feel special. It looked at the bee and thought it was great. "Look at how big it is. Hear it buzz." It looked at the butterfly and said, "See how pretty. Look at the colors. Look at the big wings. I am just like all the other flies."

The fly stayed awake one night. It was worried. It was sad. All the other flies were sleeping. A moth was awake. So was a mouse. They did not notice the fly. It was too small. It was hard to see in the dark.

The fly saw the stars. They were shining. "I want to shine like that. That would be special."

The moon heard the fly. The moon said, "Little fly. You can help me. If you do, I will help you. I will make you shine."

"How can I help?"

The moon said, "You can be my friend. I am lonely at night. I come out when it is dark. Most animals are asleep. If you stay awake every night I will help you shine. Then you can be my friend."

"Yes, yes," the fly said. So the moon helped it. The moon told the fly the secret. The moon told the fly how to shine.

The next night, the fly stayed awake. It used the secret. It was shining. On, off, it made its body light. It looked like magic.

"Look," said the mouse. "Look at that fly. How special." The mouse said, "I'd like to shine, too." His mother said, "NO! That would be dangerous. You know we need to be able to hide."

The fly was very glad. The fly told the moon, "I will always be your friend. When you come out at night, I will be here. I will shine my light to welcome you." Then the fly went to sleep. "Finally. Now I have what I need."

**What is a lesson people can learn from this story?**

---

**Underline the parts of the story that show that is the lesson you can learn.**



## **Cómo la luciérnaga obtuvo su luz**

Esta es una historia basada en un viejo cuento popular.

Esta es la historia de hace mucho tiempo. Había una pequeña mosca. Quería ser especial. La mosca estaba triste. No se sentía especial. Se veía a la abeja y me pareció genial. "Mira lo grande que es. Escúchalo Buzz. "Se veía a la mariposa y dijo:" Mira qué bonito. Mira los colores. Mira las alas grandes. Yo soy como el resto de las moscas ".

La mosca se quedó despierto una noche. Estaba preocupado. Fue triste. Todas las otras moscas dormían. Una polilla estaba despierto. Así que era un ratón. No se dieron cuenta de la marcha. Era demasiado pequeño. Era difícil ver en la oscuridad.

La mosca vio las estrellas. Ellas estaban brillando. "Quiero brillar como eso. Eso sería especial ".

La luna se escuchó la marcha. La luna dijo: "Poco mosca. Usted me puede ayudar. Si lo haces, yo te ayudaré. Voy a hacer que brille ".

"¿Cómo puedo ayudar?"

La luna, dijo: "Usted puede ser mi amigo. Estoy solo en la noche. Salgo cuando está oscuro. La mayoría de los animales están durmiendo. Si te quedas despierto todas las noches voy a ayudarle a brillar. Entonces usted puede ser mi amigo ".

"Sí, sí", dijo la mosca. Así que la luna le ayudó. La luna le dijo a la mosca el secreto. La luna le dijo a la mosca de la manera de brillar.

La noche siguiente, la marcha se mantuvo despierto. Era el secreto. Fue brillante. Encendido, apagado, que hizo su cuerpo de luz. Parecía magia.

"Mira," dijo el ratón. "Mira a esa mosca. Como especial. "Dijo el ratón, me gustaría brillar, también.", Dijo su madre, "¡NO! Eso sería peligroso. Usted sabe que tenemos que ser capaces de ocultar ".

La mosca estaba muy contento. La mosca le dijo a la luna, "Siempre voy a ser tu amigo. Al salir por la noche, voy a estar aquí. Voy a brillar mi luz para darle la bienvenida. "Entonces la mosca se fue a dormir. "Por fin. Ahora tengo lo que necesito ".

**¿Qué es una lección de la gente puede aprender de esta historia?**

---

---

Subraya las partes de la historia que demuestran que es la lección que se puede aprender.



## My New Brother

My mother was having a baby and we were all very glad. We did not know when the baby would come, but we knew it was soon.

Then one night my mother woke us up and said it was time. She said that my aunt would take care of me. She was going to the hospital. I wanted to go, too. But she said I would come later.

The next morning, my aunt said, “Now you have a new brother.” I was so happy. I wanted to see him, but my aunt said, “You can’t come to the hospital because you are too young.”

But I really wanted to see the baby. And I missed my mother, too.

My mother called me on the telephone. She stayed in the hospital a few days so we talked on the phone. She said she was feeling good and would be home soon. She said the nurses had taken good care of her.

The next day, I went to the hospital because we were bringing my mother home. When we got there, she was in a wheelchair. I thought there was something wrong.

“Are you sick?” I asked.

The nurse said, “No she is just being careful. When patients leave the hospital they leave in a wheelchair to make sure they stay safe.”

My mother thanked the nurse and said she and the baby would be back next week to see the doctor. We would take good care of my little brother. We would visit the hospital to make sure he was healthy.

CCSS Anchor Reading Standard 1. **Read closely** to determine what the text says **explicitly** and to **make logical inferences** from it; **cite specific textual evidence** when writing or speaking to **support conclusions** drawn from the text.

1. Sequence: Which event happened first? Which happened last?
2. Character Traits: Name one character. What is one trait you infer that character has? Explain why you think that.
3. Motive: What is something that person does? Why do you think that person does that?
4. Summarize: Summarize the story in four sentences. Tell about the characters and what they do.
5. Main Idea: What do you think is the main idea of the story? Why?



## Mi nuevo hermano

Mi madre tenía un bebé y nos quedamos muy contentos. No sabíamos que el bebé vendría, pero sabíamos que era pronto.

Entonces, una noche, mi madre nos despertó y dijo que era el momento. Ella dijo que mi tía se haría cargo de mí. Iba al hospital. Yo quería ir, también. Pero ella dijo que vendría después.

A la mañana siguiente, mi tía dijo: "Ahora usted tiene un nuevo hermano." Yo estaba tan feliz. Yo quería verlo, pero mi tía dijo: "Usted no puede venir al hospital porque eres demasiado joven."

Pero tenía muchas ganas de ver al bebé. Y yo perdí a mi madre, también.

Mi madre me llamó por teléfono. Permaneció en el hospital unos días, así que hablaba por teléfono. Ella dijo que se sentía bien y estaría en casa pronto. Ella dijo que las enfermeras habían tenido buen cuidado de ella.

Al día siguiente, fui al hospital porque estábamos llevando a mi madre a casa. Cuando llegamos allí, ella estaba en una silla de ruedas. Pensé que había algo mal.

"¿Está usted enfermo?", Le pregunté.

La enfermera dijo: "No, ella sólo está siendo cuidado. Cuando los pacientes salen del hospital que dejan en una silla de ruedas para asegurarse de que mantenerse a salvo".

Mi madre dio las gracias a la enfermera y le dijo que ella y el bebé estaría de vuelta la próxima semana para ver al médico. Queremos tener buen cuidado de mi hermano pequeño. Nos gustaría visitar el hospital para asegurarse de que estaba sano.

CCSS Anchor Reading Standard 1. **Read closely** to determine what the text says **explicitly** and to **make logical inferences** from it; **cite specific textual evidence** when writing or speaking to **support conclusions** drawn from the text.

1. Secuencia: ¿Qué evento ocurrió primero? ¿Qué pasó ayer?
2. Rasgos del carácter: Nombre un carácter. ¿Qué es un rasgo que inferir que el personaje tiene? Explique por qué piensa eso.
3. Motivo: ¿Qué es algo que esa persona hace? ¿Por qué piensas que esa persona hace eso?
4. Resumir: Resumir la historia en cuatro frases. Habla sobre los personajes y lo que hacen.
5. Idea principal: ¿Cuál cree usted que es la idea principal de la historia? ¿Por qué?



## The Different Bird

There was a bird that loved to listen to the other birds sing. The bird listened to their songs and thought, “I wish I could sing like that, too.” But, the bird was unable to sing. All that the bird could do was make little clicking sounds, and it could make a sound like the wind. Nothing happened when the bird tried to sing, just a “click, click, click, whoosh” sound came out. That’s all that anyone ever heard from the bird.

All the other birds laughed and laughed at her. They all joined in and taunted, “Birds of a feather flock together. Even though you have feathers, you’re not like us, so you can’t be part of our flock.”

“Oh dear,” sighed the bird. She sat in her tree and worried. She wasn’t exactly sure what a flock was, but she knew the other birds laughed at her, and she knew it was because she was different. The bird said to herself, “No other birds will want to be my friends because they all think I’m strange.”

Every day the bird tried so hard to sing, but every day she just made the same clicking sound.

One day, while perched in the forest, the bird heard a new sound. It was the sound of people talking. The bird stopped and listened intently.

Then, something very strange happened. The bird discovered she could talk, too. She was able to say the same words the people in the forest were saying.

A man said, “Look at all the beautiful trees.” Then the bird also said, “Look at all the beautiful trees.” Another man asked, surprised, “Did you just hear that bird? It talked!” The bird repeated, “Did you just hear that bird? It talked!”

Now, all the people in the forest stopped to listen to the bird speak. One person would say something, and then the bird would echo what he had said. The people left, saying “What a special bird!” They heard, “What a special bird!” as they walked out of the forest. The bird had followed them.

Every day after that, people would come to the forest, and the bird would repeat what they said. Now, all the other birds looked at her differently.

“You’re our hero,” they stated. “You’re such a special bird.”

After that day in the forest, the bird had many friends. She still couldn’t sing, but she could talk. Although she was different, she and the other birds agreed that different was special. Being different felt very good. One bird said, “Being different is like being a diamond. There are many rocks, but there are not many diamonds. Sometimes you don’t see how bright a diamond is at first. Now, we see how great you are. You are our diamond.”

If you know someone who is different, remember this story. Everyone is special and everyone can do different things. Don’t judge other people. See who they are; learn what they can do. Be their friend. If you do that, you will find many special people.

- Sequence: Which event happened first? Which happened last?
- Character Traits: Name one character. What is one trait you infer that character has? Explain why you think that.
- Motive: What is something that person does? Why do you think that person does that?
- Main Idea: What do you think is the main idea of the story? Why?



## El pájaro diferente

Había un pájaro que le encantaba escuchar a los otros pájaros cantar. El ave escuchó sus canciones y pensó: "Me gustaría poder cantar como eso." Pero el pájaro no podía cantar. Todo lo que el pájaro podía hacer era hacer pequeños chasquidos, y podría hacer un sonido como el viento. No pasó nada cuando el ave trató de cantar, sólo un "clic, clic, clic, zumbido" sonido salió. Eso es todo lo que cualquier persona ha oído hablar del pájaro.

Todos los otros pájaros rieron y rieron de ella. Todos se unieron y se burlaban, "Aves del mismo plumaje vuelan juntos. A pesar de que tiene las plumas, que no está como nosotros, por lo que no puede ser parte de nuestro rebaño".

"Oh, Dios", suspiró el ave. Ella estaba sentada en su árbol y preocupado. No estaba muy seguro de lo que era un rebaño, pero sabía que los otros pájaros se reían de ella, y ella sabía que era porque ella era diferente. El pájaro dijo a sí misma: "No hay otras aves quieren ser mis amigos, porque todos piensan que soy extraño."

Todos los días el ave trató tan difícil de cantar, pero cada día que acaba de hacer el mismo sonido de clic.

Un día, mientras se sienta en el bosque, el pájaro oyó un nuevo sonido. Era el sonido de gente hablando. El pájaro se detuvo y escuchó con atención.

Entonces, algo muy extraño sucedió. El ave descubrió que podía hablar, también. Ella fue capaz de decir las mismas palabras que la gente en el bosque estaban diciendo.

Un hombre dijo: "Mira a todos los hermosos árboles." Entonces el pájaro dijo también: "Mira a todos los hermosos árboles." Otro hombre preguntó, sorprendido, "¿Acabas de escuchar ese pájaro? Se habló!" El pájaro repitió: "¿Acabas de escuchar ese pájaro? Se habló!"

Ahora, todo el pueblo en el bosque se detuvieron a escuchar hablar el pájaro. A una persona le dijera algo., Y luego el ave se haría eco de lo que había dicho. La gente salió y dijo que "Lo que un ave especial!" Oyeron: "¿Qué pájaro especial!" Mientras salían de la selva. El pájaro los había seguido.

Todos los días después de eso, la gente venía a la selva, y el pájaro se repita lo que dijo. Ahora, todas las otras aves miraban diferente.

"Tú eres nuestro héroe", afirmaron. "Usted es un ave muy especial."

Después de ese día en el bosque, el ave tenía muchos amigos. Todavía no podía cantar, pero ella podía hablar. Aunque ella era diferente, ella y las otras aves de acuerdo en que distinta era especial. Ser diferente se sentía muy bien. Un pájaro dijo: "Ser diferente es como ser un diamante. Hay muchas piedras, pero no hay muchos diamantes. A veces no se ve el brillo de un diamante es en un primer momento. Ahora, vemos lo grande que eres. Usted es nuestro diamante".

Si usted conoce a alguien que es diferente, recuerda esta historia. Cada uno es especial y todo el mundo puede hacer cosas diferentes. No juzgues a los demás. Ver quiénes son, aprenden lo que pueden hacer. Sea su amigo. Si usted hace eso, usted encontrará muchas personas especiales.

Secuencia: ¿Qué evento ocurrió primero? ¿Qué pasó ayer?

Rasgos del carácter: Nombre un carácter. ¿Qué es un rasgo que inferir que el personaje tiene? Explique por qué piensa eso.

Motivo: ¿Qué es algo que esa persona hace? ¿Por qué piensas que esa persona hace eso?

Idea principal: ¿Cuál cree usted que es la idea principal de la historia? ¿Por qué?



## Choose a Project to Build Story Analysis Skills

Write an ad for a book.	Write an advice letter to a character.	Make up the Autobiography of a character.
Draw pictures of the characters in the story.	Make up dialogue for a story—add it to the story.	Write the diary of a character.
Draw the setting of a story.	Design hats that show character traits.	Illustrate part of a story.
Write the journal of a character.	Make up “tweets” from characters about their story.	Make up questions about a story.
Write a song based on a story.	Write the next part of the story	Write your own story.
Turn part of a story into a play.	Turn part of a story into a cartoon.	<i>Your turn—what’s a smart activity you want to do?</i>



## Elija un Proyecto para construir habilidades de análisis del cuento (historia).

Escribir un anuncio para un libro.	Escribir una carta de asesoramiento para un personaje.	Inventar la autobiografía de un personaje.
Dibujar imágenes de los personajes de la historia o cuento.	Inventar un diálogo para una cuento- agregarlo al cuento.	Escribir el diario de un personaje
Dibujar el escenario de un cuento.	Diseñar sombreros que comuniquen los rasgos (características) de los personajes.	Ilustrar un cuento.
Escribir la agenda de un personaje.	Inventar “tweets” de personajes sobre sus cuentos.	Inventar preguntas sobre un cuento – dárselas a otro estudiante.
Escribir una canción basada en un cuento.	Escribir la siguiente parte del cuento.	Escribir su propio cuento.
Convierta parte del cuento en una obra de teatro.	Convierta parte del cuento en un dibujo animado.	<i>Tu Turno—¿Qué actividad inteligente quieres hacer?</i>





## What are YOUR traits?

Choose a trait that is important to you.

*Tell, write, or draw to give an example that shows how you have that trait.*

<b>collaborative</b>	creative
<i>flexible</i>	<i>thoughtful</i>
open minded	organized
<i>responsible</i>	helpful
<b>determined</b>	<b>resilient</b>
independent	<i>empathic</i>



## Cuáles son tus rasgos/características?

Elija un rasgo (caraterística) que es importante para usted.

*Diga, escribe o dibuje para dar un ejemplo que muestre cómo usted tiene ese rasgo (caraterística).*

<b>colaborativo</b>	creativo
<i>flexible</i>	<i>pensativo</i>
Mente abierta	organizado
responsable	servicial
<b>determinado</b>	<b>resistente</b>
independiente	<i>empático</i>

# Set a Goal → Act ✓ Make Progress!

My Goal →

---

Actions ✓

---

---

---

Pon una Meta → Actuar ✓ Avanzar! Mi Meta →

---

Acciones ✓

---

---

---